



DC-D	Englisch	3
DG-CW	Français	7
DC-TP	Español	11
	Português	15
	Русский	19



Disques et meules au diamant

Mise en garde! Se conformer à ANSI B7.1, sans quoi des blessures pourraient survenir. ANSI (American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018) publie la norme B7.1 1983, «Safety requirements for the use, care and protection of abrasive wheels».

Règles d'usage des disques et meules au diamant

TOUJOURS porter des vêtements bien ajustés.

TOUJOURS tenir toutes les parties de son corps à l'écart de l'accessoire et de toute autre pièce en mouvement.

TOUJOURS inspecter l'accessoire avant de l'installer, ainsi que les flasques et les arbres, à la recherche de dommages éventuels.

TOUJOURS s'assurer que l'accessoire ne touche rien avant de mettre l'outil en marche.

TOUJOURS tenir toutes les parties de son corps à l'écart de l'accessoire lorsque l'outil est en marche.

TOUJOURS une fois l'outil mis en marche, le laisser tourner à vide pendant 30 secondes avant de l'utiliser, en l'orientant de manière à prévenir toute lésion corporelle au cas où l'accessoire se briserait.

TOUJOURS attendre jusqu'à l'immobilisation complète de l'accessoire avant de démonter un outil portatif.

TOUJOURS s'assurer que l'orifice du mandrin de l'accessoire est de même taille que l'arbre d'entraînement de l'outil.

NE JAMAIS permettre la présence de toute autre personne à proximité de l'outil en marche.

NE JAMAIS employer l'outil en présence de matières combustibles. Les étincelles dégagées pourraient causer un incendie ou une explosion.

NE JAMAIS toucher ou tenter d'arrêter avec la main un accessoire en mouvement.

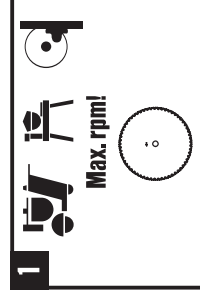
NE JAMAIS meuler sur le côté d'un accessoire au diamant.

NE JAMAIS coincer ou tourner l'accessoire dans une rainure.

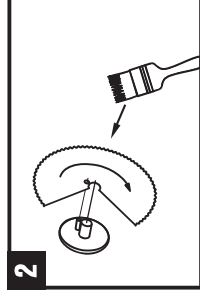
NE JAMAIS toucher un accessoire au diamant à sec immédiatement après l'avoir utilisé. Ce type d'accessoire nécessite plusieurs minutes de refroidissement après chaque utilisation.

Discos / Copas de Diamantes

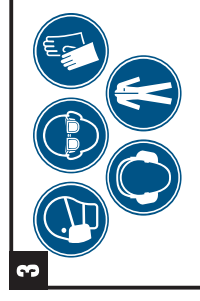
Este disco de corte/lijado (el «accesorio») deberá ser utilizado con una amoladora portátil (la «herramienta»).



La velocidad (rpm) indicada en el accesorio deberá ser superior a la velocidad de giro de la herramienta. En caso de duda se tendrá en cuenta que la velocidad periférica máxima del accesorio es 80 m/s.



Antes de montar el accesorio es necesario limpiar el eje, el disco y la tuerca de fijación. Utilice el disco, la tuerca y la cubierta protectora correctos, recomendados en el manual de usuario de la herramienta. Coloque la cubierta protectora de modo que entre usted y el accesorio la zona protegida sea máxima.



El operario y las personas presentes deberán utilizar siempre equipos de protección homologados (gafas, guantes, cascos antirruído y ropa protectora).

AVISO: El polvo provocado por el amolado, el lijado, el corte y la perforación contiene productos químicos conocidos por ser causantes de cáncer, malformaciones de nacimiento u otros daños reproductivos y lesiones serias y permanentes, respiratorias o de otro tipo. Presentamos algunos ejemplos de estas sustancias químicas:

- Plomo, en las pinturas hechas a base de plomo
- Sustancias sílico-cristalinas contenidas en los ladrillos, el hormigón y otros elementos de albañilería, así como en la piedra natural
- Arsénico y cromo con que se tratan las maderas de construcción

El riesgo propio de la exposición a estas sustancias depende de la frecuencia con que usted haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas el operario y las personas presentes deberán:

- Trabajar en una zona bien ventilada
- Trabajar con equipos de seguridad homologados, como máscara respiratoria adecuada al tipo de polvo generado, concebidos para filtrar partículas microscópicas
- No exponer el rostro y el cuerpo directamente al polvo

Evite el contacto prolongado con el polvo. Utilice ropa protectora y lave las zonas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo penetre en la boca y ojos, o que esté en contacto prolongado con la piel, puede llevar a la absorción de sustancias nocivas.

Discos / Copas de Diamantes – Factores de Rendimiento

Escija el disco apropiado para su aplicación. Utilice un disco/copa de uso general (mediano) para una variedad de corte/desbaste en ladrillo y bloque, un disco para materiales bases duros para corte y desbaste de granito, mármol y pavimentos, un disco/copa para materiales abrasivos y suaves para el corte/desbaste de areniza, bloque liviano y para asfalto.

Asegúrese que el disco/copa de diamantes que ha seleccionado esta diseñado para

uso con el equipo que estará usando. Algunos de los factores que afectan el rendimiento de un disco/copa de diamantes son:

	Situación	Velocidad del Corte	Vida del Disco
Profundidad del corte	somero profundo	rápido lento	mayor menor
Dureza del material a cortar/desbastar	suave duro	rápido lento	menor mayor
Abrasividad del material a cortar o desbastar	mas menos	rápido lento	menor mayor
Tipo del disco/copa de diamantes a utilizar (matriz blanda, mediana, dura)	suave mediana dura	rápido promedio lento	menor promedio mayor
Condición de la herramienta	bueno pobre	rápido lento	mayor menor
Experiencia del Operador	mucha poca	rápido lento	mayor menor

Los accesorios de diamantes son enfriados por el aire. Esto significa que después de cada uso el accesorio debe correr "libre" (sin carga) por varios segundos para permitir que el aire que circula alrededor del accesorio lo enfríe y disipe el calor acumulado.

Seguridad del Operador

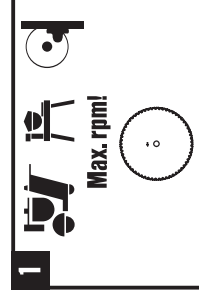
Estos avisos se refieren a los accesorios. Lea cuidadosamente el manual de usuario entregado con su herramienta y siga siempre las instrucciones del mismo. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante de la herramienta. La no observancia de estos avisos e informaciones, contenidos en el manual de usuario de la herramienta, puede resultar en lesiones graves o incluso en la muerte.

¡Advertencia! Cumpla con ANSI B7.1 El no cumplir puede resultar en daños o heridas corporales. ANSI se refiere al American National Standards Institute, Inc. 1430 Broadway, New York, NY 10018 quienes han publicado B7.1 1983 „requisitos de seguridad en el cuidado y el uso de los discos abrasivos“.

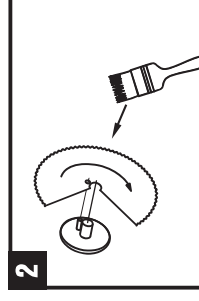
Los cosas que deben hacer y no hacer con el uso de discos/copas de diamantes.

- SI** llevar ropa ajustada al cuerpo.
- SI** mantenga siempre cualquier parte de su cuerpo alejado del accesorio y piezas en movimiento.
- SI** inspeccione el accesorio, las bridas y el vástago por daños antes de instalar el accesorio.
- SI** asegúrese que el accesorio no esta tocando nada antes de encender la herramienta.
- SI** mantenga todas las partes del cuerpo alejado de accesorio cuando la herramienta esta en marcha.
- SI** haga funcionar la herramienta en vacío durante 30 segundos antes de empezar el trabajo, orientándola de manera que nadie sufra daños en caso de rotura del accesorio.
- SI** deje que el accesorio se detenga totalmente antes de desmontar la herramienta portátil.
- NO** permita que otras personas estén cerca de la herramienta en marcha.
- NO** operar la herramienta en áreas de materiales combustibles. Sus chispas pueden causar un incendio o explosión.
- NO** trate de tocar o detener el accesorio en movimiento con sus manos.
- NO** cortar con el lado de una copa de diamantes para desbaste.
- NO** tirar, trabar, aljar o torcer el accesorio dentro del corte.
- NO** tocar un accesorio inmediatamente después de su uso. Estos accesorios requieren de varios minutos para enfriar después de cada uso.

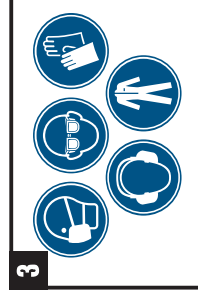
Este disco de corte/roda para polimento (referido como „accesorio“) é destinado para uso com um esmeril portátil (referido como „ferramenta“).



A velocidade (RPM) indicada no acessório deve ser maior que a velocidade da ferramenta. Se houver dúvida, a velocidade periférica máxima de um acessório é 80 m/s.



Limpe o eixo, o flange e a porca de aperto antes de montar o acessório. Use os flanges, a porca e o protetor de montagem corretos recomendados no manual do operador da ferramenta. Posicione o protetor para que a área máxima de proteção esteja entre você e o acessório.



O operador e os assistentes sempre devem usar óculos de segurança, luvas de proteção, protetores auriculares e vestimenta de proteção aprovados.



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax:+423 / 234 29 65
www.hilti.group



369325

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 2427 I 1111 I 50-Pos. 3 I 1, Printed in India © 2019
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

369325-09.2019